

## **Une autre usine de traitement des eaux usées Pennsylvanie accusée de rejets des eaux usées de fracturation radioactifs**

<http://www.desmogblog.com/2013/07/17/another-pennsylvania-wastewater-treatment-plant-accused-illegally-disposing-fracking-radioactive-waste>

selon un groupe environnemental qui a annoncé aujourd'hui qu'elle porte plainte, un industriel du traitement des eaux usées de Pennsylvanie a illégalement accepté dans sa station de traitement des eaux usées du pétrole et du gaz qui ont pollué et contaminé la rivière Allegheny avec des déchets radioactifs et d'autres polluants.

«Traitement des Déchets Corporation" a pratiqué des déversements illégaux d'eaux usées de pétrole et de gaz depuis au moins 2003, et continue de déverser ces eaux usées sans autorisation en vertu de la Clean Water Act et de la Loi sur les cours d'eau propre». Clean Water Action fait part de son intention d'intenter des poursuites.

De nombreux polluants associés à la production pétrolière - y compris les chlorures, les bromures, le strontium et le magnésium - ont été découverts immédiatement en aval de la conduite d'évacuation de l'usine à Warren, Pennsylvanie, régulateurs de l'État découverts en Janvier de cette année. En amont de l'usine, ces mêmes contaminants ont été trouvés à des niveaux de 1 pour cent ou moins de celles situées en aval, ou n'étaient pas présents du tout.

Les agents de l'État ont également découvert que les sédiments immédiatement en aval de l'usine ont été entachés de hauts niveaux de radium-226, le radium-228 et de l'uranium. Ces éléments radioactifs sont particulièrement connus pour être trouvé à des niveaux particulièrement dans les eaux usées des forage gaz de schiste et la fracturation hydraulique du Marcellus, et les organismes de réglementation de l'État ont averti que les matières radioactives auraient tendance à s'accumuler dans les sédiments du fleuve en aval à partir de plantes qui acceptent les déchets Marcellus.

Myron Arnowitz, Pennsylvanie Directeur Etat pour Clean Water Action déclare ! "Pour nous, ils traitent les eaux usées des forages Marcellus, bien que personne ne reconnaît leur avoir envoyer à eux".

Une demande de commentaire envoyée au traitement des déchets Corporation n'a pas encore reçue de réponse.

La quantité de radioactivité trouvée dans le lit de la rivière Allegheny est frappant. Les sédiments en aval de la conduite de refoulement de la Corporation de traitement des déchets contiennent plus de 50 picocuries par gramme (pCi / g) de radium-226,. Pour remettre ce chiffre dans son contexte, les niveaux trouvés dans le Allegheny sont 10 fois supérieurs à ceux à atteindre que l'EPA exige du nettoyage du sol de surface des sites d'extraction d'uranium à atteindre.

La plupart des déchets radioactifs liés à la fracturation sont trop faibles pour causer des dommages aux personnes, sauf s'ils sont inhalés, bus ou mangés, depuis l'alpha et bêta radioactivité leur teneur est trop faible pour passer à travers la peau des gens. Mais aux niveaux découverts par les organismes de réglementation de l'État, la pollution du lit de la rivière Allegheny pourrait être assez radioactive pour causer un préjudice à des personnes qui sont tout simplement près de la rivière.

D'autre part des études confidentielles de l'industrie pétrolières et gazières ont également souligné un autre risque de disposer de matières radioactives de forage ou de fracturation hydraulique dans les cours d'eau : le risque pour les poissons et la vie aquatique comme les crustacés et les mollusques. Le Radium s'accumule chez les poissons, ce qui signifie que plus un poisson ingère de l'eau contaminée ou de la terre durant sa vie, plus il contiendra de radium. Si les gens mangent ces

poissons, les matières radioactives consommées avec le poisson peuvent empoisonner les organes internes de ces personnes.

Dans leur étude de janvier, les fonctionnaires de l'Etat n'ont pas testé les poissons ou d'autres animaux comme les grandes palourdes ou des moules de l'Allegheny pour voir si elles portaient radium ou d'autres polluants. Mais ils ont fait étudier des organismes plus petits, et ont conclu que les eaux usées rejetées après traitement dans le Allegheny a eu un "impact négatif" sur la vie aquatique, en particulier les insectes, escargots et de petits mollusques dans la rivière. De nombreuses créatures sensibles à la pollution trouvés en amont du tuyau d'évacuation de l'usine avaient disparu en aval de la conduite.

"Ceux qui sont la base de la pyramide alimentaire pour les grandes espèces tant les poissons que les hommes sont généralement plus concernés", a déclaré M. Arnowitt.

Le mois dernier, DeSmog a signalé qu'une autre usine de traitement des eaux usées industrielles a été sanctionné par l'EPA pour déversement illégal des déchets taités du Marcellus. L'agence de réglementation de l'environnement a également découvert des niveaux élevés de radium dans le tuyau d'évacuation de l'usine de traitement Josephine Brine de Pennsylvanie. Cette usine a été condamnée à une amende plus de 80.000 \$ et le propriétaire a accepté de faire jusqu'à 30 millions de dollars de modernisation avant d'accepter d'autres eaux usées du gisement de Marcellus.

Les poursuites de "l'Action Clean Water" attire également l'attention sur un manque inquiétant de la tenue des registres pour les eaux usées toxiques générés par le boom de forage de schiste, soulevant la possibilité que des dumping illégaux pourraient être découverts à l'avenir.

Un rapport de "l'Action Clean Water" déclare qu'actuellement il n'existe pas de sociétés de forage dans le Marcellus Shale signalant envoyer eaux usées à Waste Treatment Corporation. "Toutefois, la présence de matières radioactives dans la décharge de WTC indique que les eaux usées de WTC vient probablement, au moins en partie, à partir de puits de schiste du Marcellus."

En 2011, Mr. Arnowitt dit qu'après que des problèmes d'évacuation des eaux usées aient fait les manchettes des journaux nationaux, de nombreuses usines de traitement des eaux usées industrielles avaient annoncé qu'elles avaient cessé de prendre les eaux usées du Marcellus mais seulement es eaux usées du pétrole et gaz conventionnel. Mais les niveaux de contaminants - y compris ceux liés aux déchets du Marcellus - dans l'exercice de nombreuses usines de traitement des eaux usées n'a jamais changé.

«Il était difficile de comprendre pourquoi tout le monde croyait ce qu'ils disaient," a t-il ajouté.

Avec un palmarès comme celui-ci, de nombreux Pennsylvaniens sont sceptiques quant à la capacité de leur gouvernement d'état dd'encadrer le boom des forages. Ces doutes se confirment lorsque le projet de loi 259 du Sénat a été promulguée par le gouverneur Corbett plus tôt ce mois-ci. Le projet de loi visait initialement à protéger les propriétaires fonciers en effectuant des paiements de redevances pour les personnes qui ont loué leurs terres aux foreurs plus transparentes.

Mais une disposition peu remarquée glissé dans ce projet de loi a suscité un tollé. La modification permettrait aux foreurs de regrouper la superficie détenue par plusieurs personnes différentes et de percer le tout ensemble, même si le bail ne permettait à la compagnie de le faire. Cette décision permettra notamment de faciliter les forages et la fracturation hydraulique dans le Marcellus, ce qui implique souvent forage d'un puits horizontal dans de nombreuses propriétés.

"Ce langage de mise en commun n'avait pas sa place dans ce projet de loi, « Trevor Walczak, vice-président de la section de la Pennsylvanie de l'Association nationale des propriétaires de redevances a déclaré aux journalistes locaux. "Si vous vouliez aborder la mise en commun, nous aurions dû faire cela ouvertement et en débattre, pas se cacher ici et le faire à la va-vite."

Le représentant de l'État Rep Garth Everett, qui a introduit l'amendement dans le projet de loi, a dit au Trib Live de Pennsylvanie, qu'il ne savait pas que quelqu'un de l'industrie du pétrole et du gaz lui suggèrerai que ces dispositions soient inclus. Il a peu attiré d'attention ou de débat avant que la loi n'ait été promulguée.

«Je suis sérieux. Je ne sais pas qui exactement a proposé l'amendement. Nous avons eu beaucoup de propositions allant dans ce projet de loi. La législation nous est apportée par des conseillers. Je leur envoie des idées et ild les mettent en forme législative avant de nous les retourner. Lorsque l'idée est venue, qui a proposé cette ... disposition, je ne sais pas qui est cette personne a t-il dit.

Alors que la Pennsylvanie se bat pour réglementer l'industrie du forage, des militants locaux connaissent un franc succès dans la mobilisation à l'extérieur de Harrisburg.

Dans l'un des autres grands bassins versants de la Pennsylvanie, le bassin de la rivière Delaware, certains se félicitent de l'annonce faite cette semaine par deux entreprises de gaz naturel, Hess Corporation et Newfield Exploration Company, comme une grande victoire pour ceux qui cherchent à protéger le bassin du Delaware, qui fournit de l'eau potable à 15 millions de personnes, dont la moitié de Philadelphie et de New York City.

Les deux sociétés ont envoyé une lettre informant environ 1.300 propriétaires qu'ils abandonnaient leurs plans de forage et leurs participations dans le bassin du fleuve Delaware. Les propriétaires faisaient partie de la Wayne Propriétaires Alliance du Nord, et avaient négocié leur bail collectivement.

«Le bail est fini. Il n'est plus en vigueur. Ils ont libéré les propriétés» a déclaré lundi Peter Wynne porte-parole du groupe.

Cette région en particulier a attiré l'attention internationale, en partie parce que c'est la maison de cinéaste Josh Fox, réalisateur de Gasland II, qui le premier a ouvert une enquête sur la fracturation après qu'une compagnie lui ait envoyé une offre de location des terres de sa famille.

"Cela prouve que les gens organisés et passionnés peuvent parfois réellement gagner», a déclaré M. Fox. «Dans le grand schéma des choses, c'est une petite victoire, mais c'est énorme. C'est le Delaware supérieur."

L'Économie a joué un rôle majeur dans les annulations de location. La Newfield Exploration a déclaré que le prix du gaz a chuté trop bas pour justifier la tenue des baux dans la région. Le bassin du fleuve Delaware, contrairement à la plupart des Pennsylvania, a fait l'objet d'un moratoire sur le forage de schiste depuis que la ruée vers le Marcellus a commencé.

«Il y avait les plaintes répétées concernant le moratoire et la réglementation confuse, parce qu'ils ne pouvaient pas faire de plans», a déclaré M. Wynne, dont l'organisation a déclaré son intention de poursuites sur la continuation du moratoire et la perte de leurs paiements de redevances attendues. "Il n'y a pas de fin en vue pour que ajoutée à eux en disant que le diable avec elle."

**Un laboratoire d'East Syracuse a admis aujourd'hui que, depuis trois ans, il a falsifié des tests chimiques sur l'eau et le sol qu'il effectuait pour 31 clients, dont plus d'une douzaine d'entités publiques.**

[http://www.syracuse.com/news/index.ssf/2013/07/east\\_syracuse\\_lab\\_admits\\_fraudul水ing\\_water\\_soil\\_tests.html](http://www.syracuse.com/news/index.ssf/2013/07/east_syracuse_lab_admits_fraudul水ing_water_soil_tests.html)

Le Laboratoire Upstate Inc. a plaidé coupable en cour fédérale pour fraude postale, en admettant que ses employés ont antidatés régulièrement des tests de qualité sur des échantillons de l'eau et du sol en 2008, 2009 et 2010.

Le procureur adjoint américain Craig a déclaré que la compagnie a reconnu la rétroactivité de plus de 3.300 échantillons, reconnaissant que les résultats auraient pu être inexacts.

Parmi les victimes figuraient la ville de Camille, le département comté d'Oswego santé, le Département d'État des Transports, la ville de la Moravie, la ville d'Oswego et le comté Département des déchets solides Madison, selon l'accord de plaidoyer de la société.

Beaucoup de tests ont été liés à l'enfouissement, pour voir si les contaminants ont gagné les rivières voisines, a déclaré Benedict.

«Il est impossible de revenir en arrière et de savoir si les échantillons étaient problématiques», at-il dit.

La société disposait d'un programme informatique qui a automatiquement montré que les échantillons ont été testés dans les délais requis par la réglementation fédérale, même quand ils ne l'étaient pas, a déclaré Benedict. Si un échantillon n'était pas testé dans les délais requis, le résultat pouvait ne pas faire apparaître de contaminants, même là où il y avait eu, at-il dit.

L'Agence fédérale de protection de l'environnement a informé les victimes des résultats potentiellement inexacts, et beaucoup d'entre eux ont exprimé leur préoccupation, a déclaré Michael Fiore, un agent spécial auprès du inspection générale de l'EPA.

L'entreprise a plaidé coupable à l'infraction majeure à travers son avocat, William Dreyer. Dans le cadre du plaidoyer, elle sera placée sur une période de probation de cinq ans, et payera une amende de \$ 150,000.

L'entreprise doit également verser un dédommagement aux victimes d'un montant à déterminer par le juge de district américain Glenn Suddaby. La détermination de la peine est prévue pour le 4 décembre.

Le régime de rétroactivité était connu non seulement par les employés de niveau inférieur, mais par les superviseurs à l'entreprise, dit Dreyer.

Cela a été fait parce que le Laboratories Upstate voulait faire plus d'argent grâce à un volume plus élevé de tests, a déclaré Benedict.

«Et ils n'ont pas la taille ou la capacité de faire ce qu'ils ont promis de faire", at-il dit.

Des échantillons d'eau ont généralement besoin q'un essai soit fait plus tôt que sur des échantillons de sol, at-il dit.

En Septembre 2010, les agents de l'EPA ont exécuté un mandat de perquisition dans les bureaux de la société. Ils ont saisi des documents et auditionné plusieurs des 70 employés.

Le propriétaire de la société, Tony Scala, a déclaré à The Post-Standard alors que qu'il soupçonnait un chimiste de s'être plaint auprès de l'EPA. Scala n'a pas pu être joint pour commenter aujourd'hui.

Benedict a confirmé que l'enquête a débuté avec une plainte d'un ancien employé qui a sonné l'alarme sur les tests antidatées.

Le certification du Laboratories Upstate a été révoquée en Février par le ministère de la Santé Etat, Dreyer dit. La société a fait faillite en mai dernier, at-il dit.

**Une entreprise pratiquant la fracturation hydraulique s'engage à verser 20 millions de dollars pour "réparer les dégâts causés"**

<http://legaltimes.typepad.com/blt/2013/07/fracking-company-agrees-to-20-million-cleanup.html>

Une filiale d'Exxon Mobil a accepté, pour régler les accusations de violation de la Loi sur l'assainissement de l'eau, de s'engager à dépenser environ 20 millions de dollars afin de mieux gérer la pollution des eaux usées provenant de ses opérations de fracturation en Pennsylvanie et en Virginie-Occidentale.

L'Environmental Protection Agency (EPA) des États-Unis et le ministère de la Justice a allégué que XTO Energy Inc. a rejeté en Novembre 2010 des eaux usées contaminées par des polluants, y compris les chlorures, le baryum, le strontium et le total des solides dissous provenant d'une vanne ouverte à partir de réservoirs reliés entre eux dans une station d'épuration de Penn Township. Ces polluants ont été retrouvés dans un affluent du bassin de la rivière Susquehanna.

Aux termes du règlement, la société paiera une amende 100.000 dollars et dépensera un montant estimé à 20 millions de dollars pour mieux recycler et éliminer correctement ses eaux usées, ainsi que pour prendre des mesures de prévention des déversements à venir. Cela comprend l'installation d'un système de télésurveillance en continu, avec des alarmes en cas de pépin.

L'EPA estime que le règlement permettra d'éviter que 132 mille tonnes de solides totaux soient dissous dans les eaux de surface en Pennsylvanie et en Virginie-Occidentale.

«Les améliorations opérationnelles requises par le règlement d'aujourd'hui aideront à protéger les précieuses eaux de surface précieux et les ressources d'eau potable», a déclaré Cynthia Giles, administratrice adjointe du Bureau de l'application et de l'assurance de la conformité de l'EPA. «L'EPA continue de militer pour un développement responsable des sources d'énergie domestique et d'insister pour que les entreprises respectent les règles qui protègent la santé publique.»

XTO a fusionné avec Exxon Mobil Corporation en 2010. Selon son site Web, XTO est le plus grand détenteur de la nation des réserves de gaz naturel, avec des intérêts dans les puits de gaz naturel d'environ 40.000 producteurs de pétrole et à travers le pays. James Becker, un partenaire de litige Buchanan Ingersoll & Rooney, représentée XTO.

Le règlement, déposé à la Cour de district américaine du Middle District de Pennsylvanie, est soumis à une période de commentaires publics de 30 jours et l'approbation finale du tribunal.

**[Les fonctionnaires californiens se débattent avec les secrets commerciaux sur la fracturation](http://www.latimes.com/local/political/la-me-pc-fracking-rules-developing-20130717,0,2605370.story)**  
<http://www.latimes.com/local/political/la-me-pc-fracking-rules-developing-20130717,0,2605370.story>

Les fonctionnaires de l'Etat ont été inondées par plus de 20.000 commentaires et suggestions concernant la réglementation de la technique de forage de gaz et huile appelé fracturation, ont indiqué des responsables mercredi.

Les membres de la Commission California Water ont exprimé des préoccupations qui leur sont propres mercredi au sujet de savoir si l'Etat doit traiter les recettes de certains liquides de fracturation que les secrets commerciaux permettent de ne pas divulguer au public.

Le fracking, ou la fracturation hydraulique, implique l'injection d'eau, de sable et de produits chimiques dans le sol pour briser les formations rocheuses et libérer le pétrole et le gaz piégés à l'intérieur.

Lors d'une conférence mercredi Tim Kustic, superviseur de l'État en matière de gaz et de pétrole, a déclaré à la commission que la réglementation proposée obligerait les entreprises à notifier à l'État au moins 30 jours avant qu'ils ne commencent la fracturation, l'information affichée publiquement au plus tard sept jours plus tard. La fracturation est actuellement autorisée en Californie.

Les entreprises devraient également divulguer aux organismes de réglementation de l'État les matériaux utilisés dans la fracturation hydraulique, mais Kustic a dit à la commission que son bureau était aux prises avec les règles à appliquer lorsque les entreprises affirment que les formules de leurs solutions de fracturation sont des secrets commerciaux.

Le commissaire Kimberly Delfino a exprimé sa préoccupation que le traitement de certaines informations comme des secrets commerciaux pourrait empêcher les agences régionales de la qualité de l'eau de partir de la recherche et à l'identification de contamination des eaux souterraines par la fracturation.

Kustic dit que son bureau prépare des règles pour lorsque les secrets commerciaux devraient être partagés avec les organismes de réglementation et un processus pour s'assurer que les compagnies pétrolières ne se cachent pas des informations derrière les règles protégeant les secrets commerciaux sans justification.

Même si certaines informations sur la recette ou la méthode de combinaison des produits chimiques est considéré comme un secret commercial, les règlements seraient de s'assurer que les représentants de l'État y ont accès afin qu'ils puissent exercer un contrôle. «Nous aimerions maintenir l'information. Nous aimerions évaluer, "Kustic dit le conseil.

Un nouveau projet de réglementation sera publié cet été avec l'approbation finale, après des audiences supplémentaires, probablement à la mi-2014, soit bien après que soit proposée la législature de l'État d'agir sur ses propres règlements